**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 85 (1994)

Heft: 24

#### Inhaltsverzeichnis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Elektrizitätswirtschaft - Economie électrique

6 Editorial, Notiert/Noté

11 Energieeinsparung in der öffentlichen Beleuchtung Paul Hugentobler

**Stromsparen durch temporäre Trafoabschaltungen** Ivar Meyer

19 Rationelle Energienutzung: Wärmedienstleistungen der Elektrizitätswirtschaft

Thomas Wälchli

23 Energie-Pioniere ausgezeichnet Prix «eta» 1994

**Wärmepumpen aus der Sicht der Elektrizitätswerke** W. Blum, K.-H. Handl, J. Mutzner, S. Rüegg, T. Wälchli, D. Wittwer

35 Wärmepumpen im Aufwind Karl-Heinz Handl

39 Messungen an elf Wärmekraftkopplungsanlagen im Kanton Zürich R. Lang, Ch. Gmür, H.J. Leibundgut, P. Mauchle

43 Statistik 1993 der Klein-WKK-Anlagen in der Schweiz Urs Kaufmann

49 Weit entfernt vom Zenith Kurt Küffer. Stefan Roth

### Branchen-Magazin - Magazine

57 Politik und Gesellschaft

60 Technik und Wissenschaft

63 Firmen und Märkte

65 Buchbesprechungen

66 Veranstaltungen

70 Neue Produkte

72 Veranstaltungskalender

Politique et société

**Technique et sciences** 

Entreprises et marchés

Critique des livres

**Manifestations** 

**Produits nouveaux** 

Calendrier des manifestations

### VSE-Nachrichten - Nouvelles de l'UCS

75 Mitteilungen - Communications

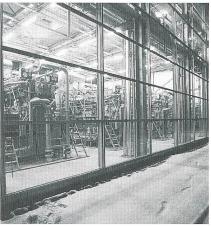
78 Aus Mitgliedwerken – Information des membres

86 Statistik - Statistique

89 Impressum

90 Forum

Bulletin SÉV/VSE 24/1994 Zürich, 2. Dezember 1994 85. Jahrgang



Titelbild: Blockheizkraftwerke erzeugen mit ihren Gas- oder Dieselmotoren nicht nur Strom, sondern auch nutzbare Wärme. Dadurch können sie hohe Wirkungsgrade erreichen. Sie sind jedoch nur sinnvoll, wenn sowohl ein gleichmässiger Wärmebedarf als auch eine konstante Nachfrage für den gleichzeitig erzeugten Strom besteht (Bild Sulzer Infra).

Photo de couverture: équipées soit de moteurs à gaz, soit de moteurs diesel, les installations de couplage chaleur-force produisent à la fois de l'électricité et de la chaleur. Elles peuvent ainsi atteindre des rendements élevés. Elles ne sont toutefois utiles que s'il existe une demande régulière aussi bien de chaleur que d'électricité, puisque toutes deux sont produites simultanément.

# BULLETIN

des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke de l'Union des centrales suisses d'électricité

#### **Inserateverwaltung:**

Bulletin SEV/VSE Edenstrasse 20 Postfach 229 CH-8021 Zürich Telefon 01 207 86 34 Telefax 01 207 89 38

#### **Abonnemente:**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein Zentrale Dienste/Bulletin Luppmenstrasse 1–3, CH-8320 Fehraltorf Telefon 01 956 11 11

**Redaktionen:** siehe Impressum



# «Ich babe mein Portemonnaie am Schlüsselbund!»

Das chip-key-system der neuen <u>bargeldlosen Gebühren-automaten Bicont 803</u> machts möglich! Den exklusiven Chip-key-Schlüssel laden Sie mit einem Geldvorrat bis max. Fr. 999.90 ohne separate Ladestation immer wieder neu.

Wählen Sie den Bicont CKS 803 vor allem für zeitabhängige Abrechnung. Ideal für leistungsabhängigen Betrieb ist der für die Montage auf Normzähler vorbereitete Bicont CKE 803.

Exklusiv für Elektrizitätswerke: der EW-key zum Einziehen fälliger Stromrechnungen.





Bicont 803 – die bargeldlosen Gebührenautomaten

#### ELEKTRON Elektrotechnik Elektronik Nachrichtentechnik

Elektron AG, Riedhofstrasse 11, 8804 Au ZH Telefon 01 781 01 11, Fax 01 781 02 02

Suisse Romande: Prodelec SA, 1080 Les Cullayes, tél. 021 903 32 24

# Das neue RADOX-Kabel XX-plus funktioniert im Brandfall\* mindestens 90 Minuten!

Weitere Eigenschaften: halogenfrei, keine Brandweiterleitung, minimale Rauchentwicklung, frei von korrosiven Gasen und bis zu 40% reduzierter Kabeldurchmesser. RADOX XX-plus-Kabel sind äusserst preisgünstig und ab Lager lieferbar. \*(Test IEC 331)



#### **HUBER+SUHNER AG**

Geschäftsbereich Energieund Signalübertragung

CH-9100 Herisau Tel. 071 53 41 11, Fax 071 53 44 44 CH-8330 Pfäffikon/ZH Tel. 01 952 22 11, Fax 01 952 24 24

Generalvertretung für die Schweiz M.DUSSEX SA CH-1920 Martigny

## EURO-MGZ 01

K.Biesinger GmbH D-69434 Hirschhorn

Datenschlüsselgesteuertes Zusatzgerät für bargeldlose Abrechnung

- ■Die Ideallösung für die Energieabgabe im zahlungsproblematischen Bereich, z.B. Sozialwohnungen, Ubergangswohnheime etc.
- ■Flexibles Vorkassensystem mittels robustem, industrieerprobten Datenschlüssel
- ■Automatische HT-/NT-Umschaltung
- ■Einfache, kostengünstige Installation
- ■Gehäuse gem. DIN 43860
- ■Schaltleistung 3 x 63 A (40 kW)
- ■Komfortable Programmierung der Datenschlüssel mit PC-gestützter Programmiereinheit DCST
- ■Montierbar auf alle Dreh- und Wechselstromzähler mit S0-Schnittstelle

Bitte fordern Sie weitere Informationen an oder lasen Sie sich von einer Vorfürung überzeugen !

Deutsche Sprache

Tél. ++ (0)25/651 276

Fax ++ (0)25/651 494

Langue française

Tél. ++ (0)26/221 014 Fax ++ (0)26/222 300

8, Chemin du Scex CH-1920 Martigny



